

HOTĂRÂRE A NR. 106
din 9 iunie 2006

privind Convenția de garanție dintre Ministerul Finanțelor Publice
și Compania de Apă "Someș" S.A.

Consiliul Județean Cluj,

Văzând referatul de aprobare nr. 6443 din 06.06.2006 privind Convenția de garanție dintre Ministerul Finanțelor Publice și Compania de Apă "Someș" S.A.;

Ținând seama de prevederile:

- Art.3 alin. 3 din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia și pct. II/3 din anexa la lege ;

- Legea nr. 213/2006 privind aprobarea Acordului de Garanție dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, aferent Acordului de Împrumut dintre "Compania de Apă Someș" S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea obiectivului de investiții " Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localități urbane din bazinul hidrografic Someș-Tisa " inclus în programul "Dezvoltarea infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I"

- Fiind îndeplinite prevederile art. 45 din Legea nr. 215/2001;

- În temeiul drepturilor conferite prin art. 109 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, cu modificările și completările ulterioare;

h o t ă r ă ș t e:

Art. 1. Se aprobă Convenția de Garanție dintre Ministerul Finanțelor Publice și Compania de Apă „Someș” S.A., conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Cluj dl. Marius-Petre Nicoară să semneze Convenția de garanție dintre Ministerul Finanțelor Publice și Compania de Apă Someș S.A.

Art. 3. Cu ducerea la îndeplinire și punerea în aplicare a prevederilor prezentei hotărâri se încredințează președintele Consiliului Județean Cluj.

PRESEDINTE,

Contrasemnează:
SECRETAR GENERAL,

C O N V E N Ţ I E

Încheiată între Ministerul Finanțelor Publice (MFP) având sediul în București, strada Apolodor nr. 17, sector 5, acționând în calitate reprezentant al României și S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A., cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, Bd. 21 Decembrie 1989 nr. 79, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J/12/211/1991, C.U.I. nr. R201217, acționând în calitate de **Garantat**, precum și județele și localitățile în care se realizează obiectivul de investiții "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localități urbane din Bazinul hidrografic Someș-Tisa".

Prezenta Convenție se încheie în baza Acordului de garanție dintre România (numită în continuare **Garant**) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), a Acordului în programul de "Dezvoltarea infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I".

Astfel, prin Acordul de împrumut semnat la București la data de 22 iulie 2005, BERD a acordat S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. un împrumut în valoare de 7.200.000 euro, cu condiția ca **Garantul** să fie de acord să garanteze obligațiile S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. decurgând din acest împrumut printr-un Acord de garanție semnat la București la data de 22 iulie 2005.

Acordul de garanție mai sus menționat a fost aprobat prin Legea nr. 213/2006 privind aprobarea Acordului de garanție dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 22 iulie 2005, aferent Acordului de împrumut dintre Societatea Comercială "Compania de Apă Someș" - S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea obiectivului de investiții "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localități urbane din bazinul hidrografic Someș - Tisa", inclus în programul "Dezvoltarea infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I", publicată în Monitorul Oficial al României, partea I, nr. 468/2006.

Termenii și condițiile Acordului de împrumut au aceeași semnificație și se aplică *mutatis mutandis* acestei Convenții.

Având în vedere prevederile Legii nr. 213/2006, ale Legii datoriei publice nr. 313/2004 și ale Hotărârii Guvernului nr. 2415/2005 privind aprobarea Normelor Metodologice de aplicare a prevederilor Legii 313/2004, MFP, ca reprezentant al **Garantului**, S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A., în calitate de **Garantat** și Județul Cluj, Județul Sălaj, Municipiul Zalău, Orașul

Cehu Silvaniei, Orașul Jibou, Orașul Șimleu Silvaniei, Municipiul Dej, Municipiul Gherla, Orașul Huedin convin asupra celor ce urmează:

Articolul 1. Valoarea și obiectul garanției

1.1. Conform prevederilor Legii nr. 213/2006, **Garantul** garantează rambursarea împrumutului în valoare de 7.200.000 euro acordat de către BERD, inclusiv a dobânzilor, spezelor și comisioanelor aferente, conform prevederilor Acordului

Conform prevederilor art. 2 din Legea nr. 213/2006, sumele necesare achitării impozitelor, taxelor plătibile în România și a oricăror alte costuri neeligibile aferente investiției "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localități urbane din Bazinul hidrografic Someș-Tisa", inclusă în Programul "Dezvoltarea Infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I", se vor asigura din sume alocate din sursele proprii ale S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. (**Garantatul**) și din sume alocate din bugetele proprii ale localităților Zalău, Cehu Silvaniei, Jibou, Șimleul Silvaniei, Dej, Gherla și Huedin.

1.2. În cazul și în momentul executării garanției, **Garantul** are dreptul să blocheze și să încaseze din contul curent al **Garantatului**, fără acceptul acestuia, cu prioritate sumele necesare rambursării ratelor, dobânzilor și comisioanelor aferente împrumutului garantat, a majorărilor de întârziere, precum și a tuturor obligațiilor ce îi revin conform prevederilor prezentei Convenții.

1.3. **Garantul** va avea un drept de prioritate în crearea oricărui drept de retenție sau a oricărui alt drept similar sau având aceleași efecte, asupra oricărui activ al **Garantatului**. Dreptul de retenție va asigura **Garantului** ratele de capital, dobânzile și celelalte costuri ale împrumutului. **Garantatul**, în momentul încheierii oricărui contract în temeiul căruia dobândește un drept de creanță sau un activ sau orice alt bun sau drept care poate forma obiectul unui drept de retenție sau unei cesiuni de creanță, se obligă să prevadă în mod expres în contractele respective existența drepturilor care pot fi invocate de **Garant** în legătură cu contractele respective.

Articolul 2. Garanții

2.1. **Garantatul** se angajează irevocabil și necondiționat față de **Garant** să îndeplinească următoarele:

2.1.1. Să utilizeze creditul numai pentru scopurile prevăzute în actul normativ care autorizează Ministerul Finanțelor Publice să garanteze și conform Acordului

2.1.2. Să achite la scadență ratele de capital, dobânda, spezele și comisioanele aferente, precum și alte cheltuieli, conform prevederilor Acordului **Garantatul** nu își va achita la scadență ratele de capital, dobânda, spezele și comisioanele aferente și **Garantul** va achita la extern sumele datorate de **Garantat** în baza Acordului **Garantatul** va plăti **Garantului**, pe lângă sumele datorate, și majorările de întârziere la nivelul celor prevăzute de dispozițiile legale în vigoare privind colectarea creanțelor fiscale, aplicate asupra contravalorii în lei a datoriei denominate în euro, determinată pe baza cursului leu/euro de la data scadenței la BERD. Data de la care se percep majorări de întârziere este data scadenței la BERD, până la data plății efective. Aceleași majorări de întârziere se vor aplica și asupra oricăror alte obligații de plată reglementate

prin prezenta Convenție și neachitate la scadență. În astfel de situații, art.1.2. din prezenta Convenție se va aplica în mod corespunzător.

2.1.3. Să înștiințeze în scris Ministerul Finanțelor Publice cu 15 zile lucrătoare înainte de data scadenței despre imposibilitatea constituirii parțiale sau totale a sumelor necesare pentru plata obligațiilor din Acordului **Garantat**, solicitarea **Garantatului** de efectuare a plății de către **Garant**, în cazul imposibilității de constituire a resurselor necesare pentru plata sumelor datorate de către **Garantat** conform Acordului de împrumut; solicitarea **Garantatului** trebuie să cuprindă declarația pe propria răspundere a acestuia că nu dispune de resursele necesare efectuării plății la scadență a sumelor datorate de către **Garantat** și documentele de analiză justificative).

2.1.4. Să constituie în termen de 30 de zile de la ultima livrare, un contract de gaj fără deposedare asupra dotărilor sau utilajelor achiziționate din creditul extern garantat, contractat în baza Acordului de împrumut și să prezinte **Garantului** un original al acestui contract înregistrat la autoritățile competente conform prevederilor legale.

2.1.5. Să nu permită ca o altă datorie internă sau externă sau o altă terță parte împrumutător să fie considerate ca având rang superior în cursul procesului de alocare sau distribuire a valutei deținute sub controlul sau în beneficiul său.

2.1.6. Să facă toate demersurile și să ia orice măsură considerată necesară sau utilă în scopul asigurării resurselor necesare pentru achitarea împrumutului precum și a oricăror alte sume care sunt datorate conform Acordului

2.1.7. Să suporte toate cheltuielile pe care **Garantul** le va face în cazul în care **Garantatul** nu își va onora la timp obligațiile decurgând din prezenta Convenție precum și din Acordul de împrumut, cu modificările și completările ulterioare, pentru care **Garantul** a încheiat Acordul de garanție cu BERD în favoarea **Garantatului**.

2.1.8. Să comunice, anual, **Garantului** lista cuprinzând conturile și băncile la care are deschise aceste conturi, să anunțe în prealabil și să obțină acordul **Garantului** în cazul în care intenționează să își transfere și/sau deschidă un nou cont la o altă bancă și/sau băncile la care își are deschise conturile la data încheierii Convenției.

2.1.9. Să transmită cu promptitudine **Garantului**, la termenele stabilite, toate datele și informațiile solicitate de acesta, din care să rezulte:

- 1 Situația patrimonială pe bază de bilanț, aprobat cu precizarea patrimoniului liber de orice sarcină pe perioada rambursării Împrumutului, situația indicatorilor economico-financiari și a contului de profit și pierdere, certificate de experți contabili acceptați de BERD;
- 2 Alte obligații de plată decurgând din împrumuturi interne sau externe, actuale sau viitoare, eșalonate conform scadențelor de rambursare (dacă este cazul);
- 3 Situația încasărilor ce constituie surse de rambursare a împrumuturilor interne sau externe în general, și a Împrumutului garantat, în special;
- 4 Detalii privind modul în care a onorat plățile datorate la fondul de risc, la termenele și în condițiile stabilite, în conformitate cu prevederile legale și cu cele cuprinse în prezenta

convenție;

5 Orice informație și orice document care poate fi cerut în mod rezonabil de către **Garant**.

6 6 6

2.1.10. Raportarea lunară (până la data de 15 ale lunii de raportare, pentru luna anterioară) a **Garantului** asupra stadiului realizării proiectului, a tragerilor și a plăților efectuate, aferente împrumutului extern garantat de stat. **Garantatul** va transmite aceste raportări la MFP, conform prevederilor legale referitoare la obligația de raportare a beneficiarilor de împrumuturi externe pe termen mediu și lung contractate sau garantate de stat.

2.1.11. Informarea **Garantului** și solicitarea amendării prezentei Convenții în cazul intenției de divizare a patrimoniului **Garantatului**, urmare a acțiunii de privatizare, sau a oricărei modificări în statutul juridic al acestuia. În acest sens, dacă **Garantatul** își va schimba forma de proprietate până la încetarea valabilității prezentei Convenții, acesta sau succesorul său legal:

1 va constitui o ipotecă pe activele sale în favoarea MFP, într-o formă acceptabilă MFP, pentru valoarea Împrumutului garantat nerambursată în acel moment, plus valoarea dobânzilor și comisioanelor rămase de achitat până la rambursarea Împrumutului garantat. În cazul în care această ipotecă nu va fi constituită în termen de 90 de zile de la data privatizării **Garantatului**, MFP va avea dreptul să declare Împrumutul garantat drept imediat scadent și datorat de succesorii juridici ai **Garantatului**, sau

2 în cazul în care investitorul strategic nu agreează ipotecarea activelor în favoarea MFP, **Garantatul** se angajează să întreprindă toate demersurile necesare pentru a cuprinde în contractul de privatizare obligativitatea investitorului strategic de a prezenta la MFP, înaintea transferului de proprietate și semnării contractului de privatizare, o scrisoare de garanție de bună plată, emisă de banca investitorului (o bancă de prim rang) și care va acoperi serviciul datoriei externe aferent Împrumutului garantat rămas de rambursat la acel moment, pe toată perioada de rambursare, proporțional cu participarea investitorului strategic la capitalul social.

3 3 3

Toate drepturile și obligațiile decurgând din prezenta Convenție pentru Garantat vor trece asupra succesorilor juridici ai acestuia.

2.1.12. Informarea **Garantului** asupra oricărei intenții de modificare a Acordului

Articolul 3. Comisionul de risc

3.1. **Garantatul** va plăti **Garantului** contravaloarea în lei a comisionului de risc de 2,25% aplicat la valoarea totală a împrumutului extern garantat de stat, respectiv echivalentul sumei de 162.000 euro, în contul MFP cod IBAN RO24TREZ999650101XXXXXX deschis la Trezoreria Operativă Centrală, Cod de identificare fiscală 8609468. Orice modificare a numărului de cont va fi comunicată de Ministerul Finanțelor Publice în timp util, nemifiind necesară amendarea corespunzătoare a prezentei Convenții.

3.2. Suma ce constituie comision de risc calculat conform pct. 3.1., respectiv 162.000 euro va fi achitată după cum urmează:

Data plății	Suma de plată
la 30 de zile calendaristice de la data semnării prezentei Convenții	27.000 EUR
6 septembrie 2006	27.000 EUR
6 martie 2007	27.000 EUR
6 septembrie 2007	27.000 EUR
6 martie 2008	27.000 EUR
6 septembrie 2008	27.000 EUR
TOTAL	162.000 EUR

3.3. Comisionul se va plăti în lei prin utilizarea cursului de schimb valutar comunicat de Banca Națională a României, valabil la data la care se efectuează plata.

3.4. În cazul în care **Garantatul** nu achită comisionul de risc la termenele angajate, **Garantul** este îndreptățit să pretindă **Garantatului**, în plus față de cele prevăzute la art. 2.1.6. al prezentei Convenții, majorări de întârziere la nivelul celor prevăzute de dispozițiile legale în vigoare privind colectarea creanțelor fiscale.

Articolul 4 Cazuri de culpă

4.1. Culpă se constată și se apreciază în conformitate cu legislația în vigoare din România. **Garantatul** răspunde în cazul în care:

- a) nu achită la scadență datoriile sale față de garant așa cum au fost ele stipulate în prezenta Convenție și în alte documente ce au legătură directă cu aceasta;
- b) întrerupe fără o prealabilă notificare către **Garant** operațiunile pentru care a contractat creditul extern;
- c) efectuează fără avizul **Garantului** alte operațiuni decât cele care au stat la baza contractării împrumutului extern, modificând unilateral destinația acestuia;
- d) furnizează **Garantului** date incomplete sau false cu privire la situația economico-financiară, prezentând documente, acte informative contrafăcute ori declarații semnate de persoane neabilitate în acest sens de societate;
- e) împiedică prin orice act decizia cu caracter specific ori general sau orice alt document al organelor de conducere proprii, executarea în totalitate ori în parte a prezentei Convenții;
- f) încearcă prin orice mijloace (conturi bancare la alte bănci decât cele declarate garantului) să se sustragă achitării datoriilor scadente și a celorlalte obligații față de garant;
- g) nerespectarea prevederilor art. 2 "Garanții".

La apariția oricăruia dintre cazurile sus-menționate **Garantul** este îndreptățit să rezilieze prezenta Convenție. În această situație **Garantul** este abilitat să preia toate disponibilitățile existente în conturile acestuia, toate încasările imediate ale **Garantatului** (în lei și în valută), să execute garanțiile reale prezentate de **Garantat**. În cazurile sus-menționate **Garantul** nu răspunde față de terți pentru culpa **Garantatului** sau pentru orice alte situații care se datorează culpei acestuia.

4.2. Într-un asemenea caz **Garantatul** rămâne direct răspunzător pentru toate daunele și alte consecințe financiare directe sau indirecte antrenate de exigibilitatea anticipată a angajamentelor și creditelor, datorând **Garantului** toate costurile și cheltuielile antrenate de executarea rambursării imediate.

4.3. Neexecutarea acestui drept sau a oricărui alt drept prevăzut în prezenta convenție ori de lege de către **Garant** sau executarea lui cu întârziere nu poate fi considerată ca o renunțare din partea garantului la acest drept, dacă este îndeplinită în condițiile și în termenele prevăzute de lege.

Articolul 5 Litigii

5.1. Orice neînțelegeri decurgând din interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentei Convenții vor fi soluționate de părți pe cale amiabilă, cu excepția obligațiilor de plată față de MFP care decurg din prezenta Convenție.

5.2. În cazul în care nu se va putea ajunge la un acord pe această cale, părțile convin ca neînțelegerile să fie soluționate de instanțele judecătorești competente.

Articolul 6 Amendamente

6.1. Orice modificare sau revizuire a acestei convenții se va face în scris cu acordul părților și cu respectarea legislației în vigoare.

Articolul 7 Valabilitate

7.1. Prezenta Convenție intră în vigoare la data semnării acesteia, dar nu mai devreme decât data intrării în efectivitate a Acordului

7.2. Convenția rămâne în vigoare pe toată perioada de valabilitate a Acordului de împrumut și își încetează valabilitatea odată cu îndeplinirea tuturor obligațiilor de plată rezultând din această Convenție și din Acordul de împrumut.

7.3. Prezenta Convenție este redactată în două exemplare, fiecare având valoare de original și constituind împreună un singur act juridic. Ca urmare, părțile de față, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au întocmit prezenta Convenție, pentru a fi semnată în numele lor, la București, la data de _____.

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A

Claudiu DOLTU
SECRETAR DE STAT

Dorin CIATARĂȘ
Director General

Consiliul Județean Cluj

Consiliul Județean Sălaj

Municipiul Dej

Municipiul Gherla

Municipiul Zalău

Orașul Huedin

Orașul Cehu Silvaniei

Orașul Jibou

Orașul Șimleu Silvaniei